

# Groß Strehliker Kreis-Blatt.

Groß Strehlik, den 20. Oktober 1920

Erscheint jeden Mittwoch. Jährlicher Bezugspreis 8 Mark. An Insetionsgebühren sind für die kleinst. Zeile über deren Raum 50 Pfg. zu zahlen. Inserate werden bis Dienstag früh 8 Uhr angenommen.

**Treść:** Powrót z Urlopu str. 335. — Rozporządzenie o zniesieniu wojenno-gospodarczych przepisów należących do zakresu publicznego zaopatrzenia mięsem z dnia 19. września 1920r. str. 335. — Rozporządzenie o wskazówkach ku zabezpieczeniu zaopatrzenia mięsem w czasie przejściowym po zniesieniu gospodarstwa przymuszowego z dnia 19. września 1920r. str. 336. — Śledzenie zbrodniarzy str. 339. — Rewiry kominiarskie str. 340. — Osobistości str. 340. — Rozdzielenie tłuszczu str. 340. — Kartki do siewu str. 341. — Podwyższenie cencukru str. 341. — Osobistości str. 341.

## Powrót z urlopu.

Powrociłem z urlopu i objąłem zaś interesy służbowe.

Wielkie Strzelce, 11. października 1920.

Naczelnik powiatu. Grospletsch.

**Rozporządzenie o zniesieniu wojenno-gospodarczych przepisów należących do zakresu publicznego zaopatrzenia mięsem z dnia 19. września 1920r.**

Na mocy § 1go ustawy o uproszczonej formie ustawodawstwa na cele gospodarstwa przechodzącego z dnia 3. sierpnia 1920r. (rz. gaz. ust. str. 1493) rzeszowa rejencja po przyzwoleniu rzeszowej rady i wydziału wybranego przez rzeszowy sejm rozporządziła, co następuje:

### Artykuł I.

Na zakresie publicznego zaopatrzenia mięsem tracą moc następujące wojenno-gospodarcze przepisy:

- ogłoszenie o rzezi świń i cieląt z dnia 19. grudnia 1914r. (rz. gaz. ust. str. 536),
- ogłoszenie o przejściowym ulżeniu poszukiwania rzeźnego bydła z dnia 21. stycznia 1915r. (rz. gaz. ust. str. 34),
- ogłoszenie o przejściowej zmianie przepisów wykonawczych rady związkowej do ustawy o zarazie na bydło z dnia 4. lutego 1915r. (rz. gaz. ust. 62),
- ogłoszenie o sprzedaży towarów mięsnych i tłuszczowych przez gminy z dnia 24. czerwca 1915r. (rz. gaz. ust. str. 352),
- ogłoszenie ku ograniczeniu zużycia mięsa i tłuszczu z dnia 28. października 1915r. (rz. gaz. ust. str. 433),
- ogłoszenie ku uproszczeniu „pożywienia z dnia 31. maja 1916 (rz. gaz. ust. str. 433),
- ogłoszenie o zaopatrzeniu mięsem z dnia 27. marca 1916r. rz. gaz. ust. str. 199) w brzmieniu ogłoszenia z dnia 17. sierpnia 1916r. (rz. gaz. ust. str. 935 i artykułu I rozporządzenia o zaopatrzeniu mięsem z dnia 28. października 1919 (rz. gaz. ust. str. 1829) z wyjątkiem §§ 1 do 5 i § 17go.

**Wzrost:** Rückkehr vom Urlaub S. 335. — Verordnung über Aufhebung kriegswirtschaftlicher Vorschriften auf dem Gebiete der öffentlichen Fleischversorgung S. 335. Verordnung über Maßnahmen zur Sicherung der Fleischversorgung in der Uebergangszeit nach Aufhebung der Zwangswirtschaft S. 336. — Nachforschung nach Versbeckern S. 339. — Stehrbezirke S. 340. — Personalien S. 340. — Fettverteilung S. 340. — Saatgetreide S. 341. — Erhöhung des Zuckerpriees S. 341. — Personalien S. 341.

## Rückkehr vom Urlaub.

Ich bin vom Urlaub zurückgekehrt und habe die Dienstgeschäfte wieder übernommen.

Groß Strehlik, den 11. Oktober 1920.

Der Landrat. Grospletsch.

**Verordnung über Aufhebung kriegswirtschaftlicher Vorschriften auf dem Gebiete der öffentlichen Fleischversorgung.** Vom 19. September 1920.

Auf Grund des § 1 des Gesetzes über die vereinfachte Form der Gesetzgebung für die Zwecke der Uebergangswirtschaft vom 3. August 1920 (Reichs-Gesetzbl. S. 1493) wird von der Reichsregierung mit Zustimmung des Reichsrats und des vom Reichstag gewählten Ausschusses folgendes verordnet:

### Artikel I.

- Auf dem Gebiete der öffentlichen Fleischversorgung treten folgende kriegswirtschaftliche Vorschriften außer Kraft:
- Bekanntmachung, betreffend das Schlachten von Schweinen und Kälbern, vom 19. Dezember 1914 (Reichs-Gesetzbl. S. 536);
  - Bekanntmachung, betreffend vorübergehende Erleichterung der Untersuchung von Schlachtoth, vom 21. Januar 1915 (Reichs-Gesetzbl. S. 34);
  - Bekanntmachung, betreffend vorübergehende Abänderung der Ausführungsbestimmungen des Bundesrats zum Viehschutengesetze, vom 4. Februar 1915 (Reichs-Gesetzbl. S. 62);
  - Bekanntmachung über den Verkauf von Fleisch und Fettswaren durch die Gemeinden vom 24. Juni 1915 (Reichs-Gesetzblatt S. 352);
  - Bekanntmachung zur Einschränkung des Fleisch- und Fettverbrauchs vom 28. Oktober 1915 (Reichs-Gesetzblatt S. 714);
  - Bekanntmachung zur Vereinfachung der Befähigung vom 31. Mai 1916 (Reichs-Gesetzblatt S. 433);
  - Bekanntmachung über Fleischversorgung vom 27. März 1916 (Reichs-Gesetzblatt S. 199) in der Fassung der Bekanntmachung vom 17. August 1916 (Reichs-Gesetzblatt S. 935) und des Artikel I der Verordnung über Fleischversorgung vom 28. Oktober 1919 (Reichs-

3. ogłoszenie o zużyciu zdechlorin i odpadków rzeźnych z dnia 29. czerwca 1916r. (rz. gaz. ust. str. 631) w brzemieniu ogłoszenia z dnia 17. sierpnia 1917r. (rz. gaz. ust. str. 715) i 8. kwietnia 1920r. (rz. gaz. ust. str. 496).
9. § 2gi ogłoszenia o ukształtowaniu kartki mięsnej i postanowieniu najwyższej kwoty zużycia mięsa i towarów mięsnych z dnia 21. sierpnia 1916r. (rz. gaz. ust. str. 945) w brzemieniu artykułu II rozporządzenia z dnia 7. sierpnia 1920r. (rz. gaz. ust. str. 1549).
10. rozporządzenie o cenach mięsa i towarów mięsnych zagranicznego pochodzenia z dnia 18. lipca 1917r. (rz. gaz. ust. str. 632).
11. rozporządzenie o regulowaniu ceny zwierzyny z dnia 20. grudnia 1919r. (rz. gaz. ust. str. 2131); ogłoszenie o postanowieniu cen prawidłowych w hurtowym handlu z zwierzyną z dnia 6. stycznia 1920r. (rz. gaz. ust. str. 28).
12. rozporządzenie o końskim mięsie i kiszce zastępującej z dnia 22. maja 1919r. (rz. gaz. ust. str. 467) w brzemieniu z dnia 4. czerwca 1920r. (rz. gaz. ust. str. 1124).
13. rozporządzenie o cenach bydła rzeźnego i mięsa świni i bydłąt z dnia 5. kwietnia 1917r. (rz. gaz. ust. str. 319); rozporządzenie o cenach bydła rzeźnego z dnia 7. sierpnia 1920r. (rz. gaz. ust. str. 1547).
14. rozporządzenie o regulowaniu zużycia mięsa i o handlu swiniami z dnia 31. grudnia 1919r. (rz. gaz. ust. 1920 str. 5) w brzemieniu z dnia 7. sierpnia 1920r. (rk. gaz. ust. str. 1549).

#### Artykuł II.

W § 1ym rozporządzenia o ograniczeniu wyrobienia konserwów mięsnych i towarów kielbasowych z dnia 31. stycznia 1916r. (rz. gaz. ust. str. 75) w ustępie 1ym za słowem „są“ włączone będą słowa „jako też zarobkowe wyrobienie trwałej kielbasy.“

#### Artykuł III.

Rozporządzenie to nabiera moc obowiązującą dnia 1. października 1920r.

Berlin, 19. września 1920r.

Rzeszowa rejencja.

Groener.

Rozporządzenie o zakazkach ku zabezpieczeniu zaopatrzenia mięsem w czasie przejściowym po zniesieniu gospodarstwa przymusowego z dnia 19. września 1920r.

Na mocy § 1go ustawy o uproszczonej formie ustawodawstwa na cele gospodarstwa przechodzącego z dnia 3. sierpnia 1920r. (rz. gaz. ust. str. 1493) rzeszowa rejencja po przywołaniu rzeszowej rady i wydziału wybrane przez rzeszowy sejm rozporządziła, co następuje:

#### § 1.

Za bydło w myśl tego rozporządzenia uważa się bydło rogale włącznie cielą, świnię i owcy; za mięso uważa się mięso tych zwierząt.

I. Obowiązane zezwolenia handlu bydlęm.

#### § 2.

Pozwolenia potrzebuje:

1. ktokolwiek zarobkowo pokupuje bydło dla dalszej sprzedaży.
2. ktokolwiek zarobkowo dla innych sprzedawa bydło albo jest pośrednikiem przy zawarciu takiej sprzedaży (komisioner bydła).

Geſetzblatt S. 1829) mit Ausnahme der §§ 1 bis 5 und des § 17;

8. Bekanntmachung über die Bewertung von Tierkörpern und Schlachtabfällen vom 29. Juni 1916 (Reichs-Gesetzbl. S. 631) in der Fassung der Bekanntmachungen vom 17. August 1917 (Reichs-Gesetzbl. S. 715) und vom 8. April 1920 (Reichs-Gesetzbl. S. 498);
9. § 2 der Bekanntmachung über die Ausgestaltung der Fleischkarte und die Festsetzung der Verbrauchhöchstmengen an Fleisch und Fleischwaren vom 21. August 1916 (Reichs-Gesetzbl. S. 945) in der Fassung des Artikels II der Verordnung vom 7. August 1920 (Reichs-Gesetzbl. S. 1549);
10. Verordnung über die Preise für Fleisch- und Fleischwaren ausländischer Herkunft vom 18. Juli 1917 (Reichs-Gesetzblatt S. 632);
11. Verordnung über die Regelung der Wildpreise vom 20. Dezember 1919 (Reichs-Gesetzbl. S. 2131); Bekanntmachung über die Festsetzung von Richtpreisen für den Großhandel mit Wild vom 6. Januar 1920 (Reichs-Gesetzblatt S. 28);
12. Verordnung über Pferdefleisch und Ersahwurst vom 22. Mai 1919 (Reichs-Gesetzbl. S. 467) in der Fassung vom 4. Juni 1920 (Reichs-Gesetzbl. S. 1124);
13. Verordnung über die Schlachtoch- und Fleischpreise für Schweine und Rinder vom 5. April 1917 (Reichs-Gesetzbl. S. 319); Verordnung über die Preise für Schlachtoch vom 7. August 1920 (Reichs-Gesetzbl. S. 1547);
14. Verordnung über die Regelung des Fleischverbrauchs und den Handel mit Schweinen vom 31. Dezember 1919 (Reichs-Gesetzblatt 1920 S. 5) in der Fassung vom 7. August 1920 (Reichs-Gesetzbl. S. 1549).

#### Artikel II

Im § 1 der Verordnung über die Beschränkung der Herstellung von Fleischkonserven und Wurstwaren vom 31. Januar 1916 (Reichs-Gesetzblatt S. 75) werden im Absatz 1 hinter „sind“ die Worte eingefügt: „sowie die gewerbmäßige Herstellung von Dauerwurst.“

#### Artikel III

Diese Verordnung tritt mit dem 1. Oktober 1920 in Kraft.

Berlin, den 19. September 1920.

Die Reichsregierung. Groener.

Verordnung über Maßnahmen zur Sicherung der Fleischversorgung in der Uebergangszeit nach Aufhebung der Zwangswirtschaft. Vom 19. Sept. 1920.

Auf Grund des § 1 des Gesetzes über die vereinfachte Form der Gesetzgebung für die Zwecke der Uebergangswirtschaft vom 3. August 1920 (Reichs-Gesetzblatt S. 1493) wird von der Reichsregierung mit Zustimmung des Reichsrats und des vom Reichstag gewählten Ausschusses folgendes verordnet:

#### § 1.

Als Vieh im Sinne dieser Verordnung gelten Rindvieh einschließlich Kalber, ferner Schweine und Schafe als Fleisch gilt das Fleisch dieser Tiere.

1. Genehmigungspflicht für den Viehhandel.

#### § 2

Der Erlaubnis bedarf,

1. wer gewerbmäßig Vieh zum Weiterverkauf ankauf;
2. wer gewerbmäßig für andere Vieh verkauft oder den Abschluß solcher Verkäufe vermittelt (Viehkommissionär).

Pozwolenia dalej potrzebują rzeźniki (masarze) i fabrykanci towarów mięsnych, o ile dla swojego obrotu przemysłowego kupują bydło bezpośrednio u hodowcy bydła. § 3.

Pozwolenie udziela się na wnioszek.

Może być odmówione, jeżeli są no przeszkodzie wątplenia społeczno-gospodarczego rodzaju albo osobiste powody, które dopuszczają możebność niewierzytelności przy prowadzeniu interesów. § 4.

Pozwolenie znaczy, z zastrzeżeniem ustępu 3go, dla obwodu władzy, która udzieliła pozwolenie; po za tego obwodu znaczy tylko na targach bydła i w razie zakupienia przez handlerzy bydła. Właściwą, względem miejsca, jest władza tego obwodu, w którym wnioskodawca ma swoje przemysłowe osiadanie i gdy takiego nie ma, gdzie mieszka.

Pozwolenie udzielone być może też dla innych obwodów przez władze do nich właściwe tym osobom, które pozwolenie dostali przez władze, właściwe podług ustępu 1go.

Pozwolenie może być ograniczone co do czasu, miejsca i przedmiotu.

### § 5.

Pozwolenie może być odebrane na powrót przez władzę, która do udzielenia była właściwą, jeżeli zachodzą zaszciski, które dowodzą niewierzytelność przemysłowca co do prowadzenia przemysłu.

### § 6.

Krajowe władze centralne postanawiają władze, właściwe do rozstrzygnięcia udzielenia pozwolenia, i wydają bliższe postanowienia o postępowaniu. Przed rozstrzygnięciem mają być przesłuchani znawcy i zastępcy zawodowi.

Przeciw odmówieniu i odebraniu pozwolenia dopuszczalne jest zalenie wśród dwóch tygodni po oznajmieniu uchwały. Przepisy w § 21go zdaniu 2im rzeszowej ordynacji przemysłowej znajdują odpowiednie zastosowanie.

### § 7.

Kartki legitymacyjne i patenty na przemyśle kożuczający dla obrotu przemysłowego w § 2im wymienionego tylko wtedy wystawione będą, jeżeli jest udzielone pozwolenie według § 3go; muszą być wzięte na powrót, jeżeli pozwolenie podług § 5go udzielone zostało odebrane na powrót.

II. Trudnienie się handlem bydła.

### § 8.

Ktokolwiek zarobkowo pokupuje bydło do dalszej sprzedaży (§ 2 ust. No. 1) wypełniać i podpisać powinien o każdym kupnie atest podług przepisane go wzoru (rewers umowy) w potrójnem wygotowaniu. Rewers umowy powinien zawierać nazwisko i miejsce pomieszkania sprzedającego i nabywcy dzień zawarcia interesu jako też podanie o liczbie, rodzaju, gwichcie i cenie bydła. Zawarcie interesów bez rewersa umownego jako też umowy, które nie są zapisane w rewersie umownym nie mają znaczenia. Jedno wygotowanie najpóźniej bezwzględnie po odebraniu bydła musi być wręczone sprzedającemu, drugie poslane władzy naznaczonej przez krajową władzę centralną. Trzecie wygotowanie nabywca powinien zachować najmniej rok i przelożyć władzy naznaczonej przez krajową władzę centralną i władzy policyjnej. Rewersy umowne są wolne od stempla.

Przepisy ust. 1go też mają znaczenie dla rzeźników (masarzy) i fabrykantów towarów mięsnych, o

Der Erlaubnis bedürfen ferner Schlächter (Fleischer, Metzger, und Fleischwarenfabrikanten, soweit sie für ihren Gewerbebetrieb Vieh unmittelbar beim Viehhalter ankaufen.

### § 3.

Die Erlaubnis wird auf Antrag erteilt.

Sie kann versagt werden, wenn Bedenken volkswirtschaftlicher Art oder persönliche Gründe, die die Unzuverlässigkeit in der Geschäftsführung annehmen lassen, der Erteilung entgegenstehen.

### § 4.

Die Erlaubnis gilt, vorbehaltlich des Abs. 3, für den Bezirk der Behörde, die die Erlaubnis erteilt; anberhalb dieses Bezirkes gilt sie nur für Viehmärkte und für den Ankauf vom Viehhändler. Vertlich zuständig ist die Behörde des Bezirkes, in dem der Antragsteller seine gewerbliche Niederlassung und bei Fehlen einer solchen seinen Wohnsitz hat.

Personen, denen von der nach Abs. 1 zuständigen Behörde die Erlaubnis erteilt ist, kann die Erlaubnis auch für andere Bezirke von den für diese Bezirke zuständigen Behörden erteilt werden.

Die Erlaubnis kann zeitlich, örtlich und sachlich begrenzt werden.

### § 5.

Die Erlaubnis kann von der Behörde, die zur Erteilung zuständig ist, zurückgenommen werden, wenn Tatsachen vorliegen, die die Unzuverlässigkeit des Gewerbetreibenden in bezug auf den Gewerbebetrieb dartun.

### § 6.

Die Landeszentralbehörden bestimmen die zur Entscheidung über die Erteilung der Erlaubnis zuständigen Behörden und erlassen die näheren Bestimmungen über das Verfahren. Vor der Entscheidung sollen Sachverständige oder Berufsvertretungen gehört werden.

Gegen die Verfassung und Zurücknahme der Erlaubnis gibt binnen zwei Wochen nach Eröffnung des Beschlusses Beschwerde zulässig. Die Vorschriften im § 21 Satz 2 der Reichsgewerbeordnung finden entsprechende Anwendung.

### § 7.

Legitimationskarten und Wandergewerbescheine für einen Gewerbebetrieb des § 2 dürfen nur ausgestellt werden, wenn die Erlaubnis nach § 3 erteilt ist; sie sind zurückzunehmen, wenn die Erlaubnis nach § 5 zurückgenommen ist.

II. Ausübung des Viehhandels.

### § 8.

Wer gewerbsmäßig Vieh zum Weiterverkauf ankauf (§ 2 Abs. 1 Nr. 1), hat über jeden Kauf einen Schein nach vorgeschriebenem Muster (Schlusschein) in dreifacher Ausfertigung auszufüllen und zu unterzeichnen. Der Schlusschein muß Namen und Wohnort des Veräußerers und Erwerbers, den Tag des Geschäftsabschlusses sowie Angaben über Anzahl, Art, Gewicht und Preis des Viehes enthalten. Geschäftsabschlüsse ohne Schlusschein sowie Vereinbarungen die der Schlusschein nicht enthält, sind ungaltig. Je eine Ausfertigung ist spätestens unverzüglich nach Uebernahme des Viehes dem Veräußerer auszuhandigen und der von der Landeszentralbehörde bestimmten Behörde einzuliefern. Die dritte Ausfertigung hat der Erwerber mindestens ein Jahr lang anzubewahren und auf Verlangen der von der Landeszentralbehörde bestimmten Behörde und der Polizeibehörde vorzulegen. Die Schlusscheine sind stempelfrei.

Die Vorschriften im Abs. 1 gelten auch für Schlächter (Fleischer, Metzger) und Fleischwarenfabrikanten, soweit sie Vieh für ihren Gewerbebetrieb unmittelbar beim Viehhalter ankaufen. Im Falle des § 2 Abs. 1 Nr. 2 liegen

ile pokupują bydło bezpośrednio od hodowcy bydła dla swojego obrotu zarobkowego. W przypadku § 2 ust. 1go No. 2 ciąży obowiązek w ustępie Iym oznaczone na komisionerze bydła.

Przepisy o rewersach umownych nie mają znaczenia dla kupców prosiąć aż do 25 kilogramów żywego gwichtu, cieląt nie mających trzech miesięcy i owiec, o ile krajowa władza centralna nie przepisuje coś innego.

## § 9.

Postanowienie ceny bydła może być zrobione tylko za gwicht żyjącego bydła.

Krajowe władze centralne mogą dopuścić wyjątki dla bydła do chowu i do użytku; mogą też dla bydła rzeźnego dopuścić postanowienie ceny podług rzeźnego ciężaru, jeżeli postanowienie ciężaru rzeźnego polega na rzeczywistych posiadach i nie tylko na szacowaniu.

## § 10.

Osoby, którym pozwolenie podług § 2 ust. 1go jest udzielone, obowiązane są prowadzić książki o zawartych i pośredniczonych interesach. Z zapisów muszą wynikać podania przepisane dla rewersu umownego.

## III. Targi na bydło.

## § 11.

Odbycie targów na bydło i innych podobnych do targów urzędzeń dopuszczone jest tylko po pozwoleniu władz naznaczonych przez krajową władzę centralną. Dopuszczalność publicznych licytacji na mocy innych postanowień ustawowych przeto to nie jest naruszona.

Krajowe władze centralne, albo władze przez nich naznaczone postanawiają o liczbie, czasie i trwaniu targów na bydło.

Czuwa się nad targami na bydło podług bliższych rozporządzeń krajowej władzy centralnej. Koszta przez to powstające padają na przedsiębiorców targu. § 68 rzeszowej ordynacji przemysłowej znajduje zastosowanie.

## § 12.

Handel bydlęcym po za targowiskiem w miejscu targowem zakazany jest w dniu samym targu, jako też w poprzednim i następującym dniu.

## § 13.

Komisionerom bydła (§ 2 ust. 1 No. 2) nie wolno na targach na bydło zawrzeć interesa na własny rachunek.

## IV. Drobny handel mięsem.

## § 14.

Ktokolwiek zarobkowo sprzedaje świeże mięso w drobnym handlu, potrzebuje pozwolenia władzy naznaczonej przez krajową władzę centralną, jeżeli nie posiada prawa do prowadzenia tytułu mistrza.

§§ 3, 5, 6 znajdują odpowiednie zastosowanie.

## § 15.

Władza powinna czuwać nad cenami mięsa w drobnym handlu.

## § 16.

Ktokolwiek ma na sprzedaż świeże mięso w drobnym handlu, obowiązany jest, wywieść w swoim lokalu sprzedawania albo przy swoim straganiku spis z którego wynikają ceny sprzedaju różnych rodzajów i gatunków mięsa. Cen oznajmionych nie wolno przekroczyć.

bie im Abs. 1 bezeichneten Verpflichtungen beim Viehkommissionär ob.

Die Vorschriften über den Schlupfschein gelten nicht für Käufer von Ferkeln bis zu fünfundsiebenzig Kilogramm Lebendgewicht, von Kälbern im Alter unter drei Monaten und von Schafen, soweit nicht die Landeszentralbehörde etwas anderes bestimmt.

## § 9

Die Preisbestimmung für Vieh darf nur nach Lebendgewicht erfolgen.

Die Landeszentralbehörden können Ausnahmen für Zucht- und Nutztvieh zulassen; sie können auch für Schlachtvieh die Preisbestimmung nach Schlachtgewicht zulassen, sofern die Feststellung des Schlachtgewichts auf tatsächlichen Unterlagen und nicht lediglich auf Schätzungen beruht.

## § 10

Personen, denen die Erlaubnis nach § 2 Abs. 1 erteilt ist, sind verpflichtet, über die von ihnen abgeschlossenen und vermittelten Geschäfte Bücher zu führen. Aus den Eintragungen müssen die für den Schlupfschein vorgeschriebenen Angaben ersichtlich sein.

## III. Viehmärkte

## § 11

Die Abhaltung von Viehmärkten und marktähnlichen Veranstaltungen ist nur mit Genehmigung der von den Landeszentralbehörden bestimmten Behörden zulässig. Die Zulässigkeit öffentlicher Versteigerungen auf Grund anderweitiger gesetzlicher Bestimmungen wird hierdurch nicht berührt.

Die Landeszentralbehörden oder die von ihnen bestimmten Behörden setzen die Zahl, Zeit und Dauer der Viehmärkte fest.

Die Viehmärkte werden nach näherer Anordnung der Landeszentralbehörden übermacht. Die hierdurch entstehenden Kosten fallen den Unternehmern des Marktes zur Last. Der § 68 der Reichsgemeindeordnung findet Anwendung.

## § 12

Der Handel mit Vieh außerhalb des Marktplazes am Marktort ist am Markttag und an dem vorausgehenden und nachfolgenden Tage verboten.

## § 13.

Viehkommissionäre (§ 2 Abs. 1 Nr. 2) dürfen auf Viehmärkten Geschäfte für eigene Rechnung nicht abschließen.

## IV. Kleinhandel mit Fleisch

## § 14

Wer gewerbsmäßig Frischfleisch im Kleinhandel verkauft, bedarf der Erlaubnis der von den Landeszentralbehörden bestimmten Behörden, sofern er nicht die Befugnis zur Führung des Meistertitels besitzt.

Die §§ 3, 5, 6 finden entsprechende Anwendung.

## § 15

Die Kleinhandelspreise für Fleisch sind behördlich zu überweisen.

## § 16

Wer Frischfleisch im Kleinhandel verkauft, ist verpflichtet, ein Verzeichnis in seinem Verkaufsräum oder an seinem Betriebsstand anzubringen, aus dem die Verkaufspreise der verschiedenen Fleischarten und -sorten ersichtlich sind. Die angeforderten Preise dürfen nicht überschritten werden.

## V. Postanowienia zakończające.

## § 17.

Ktokolwiek działa wbrew przepisom § 9go, § 11 ust. 1go, §§ 12, 13, 16 zdanie 2, albo nie wypełnia obowiązków nałożonych na niego w § 8, § 16 zdaniu 1ym, karany będzie więzieniem aż do trzech miesięcy albo karą pieniężną do dziesięć tysięcy marek.

O ile podług §§ 2, 14 potrzebne jest zezwolenie znajdują zastosowanie przepisy §§ 4a, 4b, 5 rozporządzenia o wstrzymywaniu od handlu osób niewierzytelnych z dnia 23. września 1915 w brzmieniu artykułu III No. 2 rozporządzenia o osobnych sądach przeciw handlu ukradkowym i posunięciu cen (sądy przeciw lichwy) z dnia 27. listopada 1919r. (rz. gaz. ust. str. 1909).

## § 18.

Rzeszowy minister używania i rolnictwa może wydać postanowienia ku wykonaniu tego rozporządzenia i dopuścić wyjątki. O ile nie wydaje postanowień, krajowe władze centralne wydają potrzebne postanowienia wykonawcze; mogą za przekroczenia swych postanowień zagrozić karę więzienia do trzech miesięcy, albo karę pieniężną do dziesięć tysięcy marek.

## § 19.

Rozporządzenie to nabiera moc obowiązującą w dniu 1. października 1920r.

Osoby, które podług dotychczasowych ważnych postanowień, dopuszczone były do interesów w § 2im oznaczonego rodzaju albo do zarobkowej sprzedaży świeżego mięsa (§ 14) mogą swój przemysł dalej prowadzić bez zezwolenia w miarę §§ 2, 14 potrzebnego aż do 1. stycznia 1921r.

Berlin, 19. września 1920r.

Rzeszowa rejencyja.

Greener.

## Śledzenie zbrodniarzy.

Dnia 24. sierpnia 1920r. o 9 godz. wieczorem wachmistrz policyjny Maks Wessel z Friedenshütte w Szombarku wywleczony został z kolej ulicznej, pro-prowadzony do tak zwanego domu stowarzyszeń, tam w najdzikszy sposób skaleczony i w nocy do 25. sierpnia 1920r. kole młyna Szombarkskiego zamordowany został.

Wzywam do śledzenia zbrodniarza lub zbrodniarzy i zapewniam nagrodę

5000 marek

temu, co sprawcę lub sprawców tak podaje, że może nastąpić sądowe ukaranie.

W razie potrzeby zastrzegam sobie prawo podzielenia nagrody z wyłączeniem sądowego dochodzenia.

Proszę śledzić sprawcę lub sprawców i podać jakiegokolwiek bądź przydatne doniesienia do mnie bezpośrednio.

Opole, 2. października 1920r.

Prezydent rejencyj. z. p. Wehrmeister.

## Śledzenie zbrodniarzy.

Dnia 20. sierpnia b. r. do generalnego direktora Radlika z gruby Charlotte w powiecie Rybnickim, jeżdżącego powozem z Rybnika do domu, strzelano przez większą bandę, po większej części młodych ludzi sciganów aż do podwórza swj. posiadłości. Tam banda go tak skaleczyła, że wkrótce umarł w skutek skaleczeń.

Wzywam do śledzenia sprawców i zapewniam nagrodę

## V. Schlußbestimmungen

## § 17

Mit Gefängnis bis zu drei Monaten oder mit Geldstrafe bis zu zehntausend Mark wird bestraft, wer den Vorschriften in § 9, § 11 Abs. 1, §§ 12, 13, § 16 Satz 2 zuwiderhandelt oder den ihm nach § 8, § 16 Satz 1 obliegenden Verpflichtungen nicht nachkommt.

Soweit nach §§ 2, 14 eine Erlaubnis erforderlich ist, finden die Vorschriften der §§ 4a 4b 5 der Verordnung über die Fernhaltung nichtverlässiger Personen vom Handel vom 23. September 1915 in der Fassung des Artikels III Nr. 2 der Verordnung über Sondergerichte gegen Schleichhandel und Preistreiberi (Wuchergerichte) vom 27. November 1919 (Reichs-Gesetzbl. S. 1909) Anwendung.

## § 18

Der Reichsminister für Ernährung und Landwirtschaft kann Bestimmungen zur Ausführung dieser Verordnung erlassen und Ausnahmen zulassen. Soweit er keine Bestimmungen erläßt, erlassen die Landeszentralbehörden die erforderlichen Ausführungsbestimmungen; sie können bei Zuwiderhandlungen gegen ihre Bestimmungen Gefängnis bis zu drei Monaten oder Geldstrafe bis zu zehntausend Mark androhen.

## § 19

Diese Verordnung tritt mit dem 1. Okt. 1920 in Kraft. Personen, die nach den bisher geltenden Vorschriften zu Gefängnis der im § 2 bezeichneten Art oder zum gewerbsmäßigen Verkaufe von Fleisch (§ 14) zugelassen waren, dürfen ihren Gewerbebetrieb auch ohne die nach § 2, 14 erforderliche Erlaubnis bis zum 1. Januar 1921 weiter ausüben.

Berlin, den 19. September 1920.

Die Reichsregierung.

Greener.

## Nachforschung nach Verbrechern.

Am 24. August 1920 abends gegen 9 Uhr wurde der Boltzeiwachtmeister Max Bessel aus Friedenshütte in Schomberg aus der Strassenbahn geholt, in das sogenannte Vereinshaus geführt, darauf auf's Roheste mißhandelt und in der Nacht zum 25. August 1920 bei der Schomberger Mühle ermordet.

Ich fordere zur Nachforschung nach dem bzw. den Tätern auf und sichere eine Belohnung von

5000 Mark!

demjenigen zu, der den bzw. die Täter so zur Anzeige bringt, daß gerichtliche Bestrafung erfolgen kann.

Eine erforderlich werdende Verteilung der Belohnung behalte ich mir unter Ausschluß des Rechtsweges vor.

Ich erwarte nach dem bzw. den Tätern zu fahnden und irgendwelche zweckdienliche Mitteilungen unmittelbar zu machen.

Oppeln, den 2. Oktober 1920.

Der Regierungspräsident. J. A. Wehrmeister.

## Nachforschung nach Verbrechern.

Am 20. August des Jahres wurde der Generaldirektor Radlik aus Charlottengrube, Kreis Rybnik, der sich mit einem Wagen auf der Heimfahrt von Rybnik befand, von einer größeren Bande zumeist junger Leute beschossen und bis in das Gehäß seiner Bekleidung verfolgt. Dort wurde er von der Horde derartig mißhandelt, daß er kurze Zeit darauf seinen Verletzungen erlag.

Ich fordere zur Nachforschung nach den Tätern auf und sichere eine Belohnung von

5000 marek

temu, co sprawców tak podaje, że może nastąpić sądowe ukaranie.

W razie potrzeby zastrzegam sobie prawo podzielenia nagrody z wyłączeniem sądowego dochodzenia. Proszę śledzić sprawców i podać jakiegokolwiek bądź przydatne doniesienia domnie bezpośrednio.

Opole, 6. października 1920.

Prezydent rejencji. W. z. Wehrmeister.

### Rewiry kominiarskie.

Wydział obwodowy na mocy § 132 ustawy o właściwości z dnia 1. sierpnia 1883r. w połączeniu § 39ym rzeszowej ordynacji przemysłowej w brzemieniu ogłoszenia z dnia 26. lipca 1900r. uchwalił podzielić powiat Wielko Strzelecki od 1. stycznia 1920r.

w następujące rewiry kominiarskie:

#### I. Rewir kominiarski Wielko Strzelecki

określi gmin i dobr: Wielkie Strzelce miasto, Wielkie Strzelce zamek, Suchołona, Mokrzołona, Brzezina, Adamowice z prąboszczową kolonią, Nowa wieś, Podborzan, Grodisko, Rosmierka, Krosnice, Boryczy, Kadlub, Osiek, Szewkowice z Stephansham, Szymiszów, Błotnica, Warmuntowice, Wielkie Plusznice, Grzeboszowice.

#### II. Rewir kominiarski Gogolin.

określi gmin dobr: Gogolin, Oberwice, Karlubice, Ottmat, Oderwanc, Mallnie, Chorulla, Goradze, Mały-kamień (kamionki), Wielki kamień (kamień) Otmyce, Grabów, Izbicko, Ligota Czamerowa, Suchodaniec, Suchy, Rosmierz, Poznowice, Siedlice, Sprenczyce, Dombrowka, Sakrzów, Krempa, Jezszona, Oleszka, Wysoka, Wierzchna Lygota, Dolna-Ligota, Niwki, Kalinowice, Kalinow, Rosniotów i Mały-Kalinow.

#### III. Rewir kominiarski Dziesiwice.

Określi gmin i dobr: Dziesiwice, Roswadze, Zyrowa, Góra St. Anny, Kadlubiec, Dolna, Olszowa, Szarnosin, Poremba, Kieżawieś, Krasowa, Leśnica, Wolne wojtostwo Leśnica, Sieronowice, Balcarowice, Nogowszyce, Jaryszow, Zimna woda, Kluczy, stary Ujazd, Ujazd, zamek Ujazd, Goj i Lalok, Niedzrowice, Zalesie.

#### IV. Rewir kominiarski Zawadzki.

Określi gmin i dobr: Zawadzki, Ziandowice, Kielcy, Borowian z Krupa, Kolonowska, Wielkie Stanisze, Mały-Stanisze, Sporoki, Myslina, Heine, Lazisk, Petersgrác, Wierchlesie, Liebenhain, Imielnica, Centawa, Gonsiorowice.

Opole, 29. września 1920r.

Wydział obwodowy. Berger.

### Osobistości.

Nadradca rejencyjny Mühlporbt tutaj mianowany został za przewodniczącego komisji odwoławczej od podatku dochodowego dla obwodu rejencji w Opolu. Jego zastępstwo poruczono w następującym rzędzie radcom rejencyjnym Sucker, Dr. Lyncker i Dr. Schulz.

Opole, 5. października 1920.

Krajowy urząd finansowy oddział I.  
(podatki od posiadania i ruchu).

### Rozdzielenie tuzczu.

Za czas od 17 do 30 października 1920r. wydane będą 200 gr. amerykańskiego smalcu przez miejsca

5000 Mark

demjenigen an, der die Fäter so zur Anzeige bringt, daß gerichtliche Verstrafung erfolgen kann.

Eine erforderlich werdende Verteilung der Wohnung behalte ich mir unter Ausschluß des Rechtsmeßes vor.

Ich ersuche noch den Fäter zu fahnden und irgendwelche zweckdienliche Mitteilungen unmittelbar zu machen.

Oppeln, den 6. Oktober 1920.

Der Regierungspräsident.

J. A. Wehrmeister.

### Kehrbezirke.

### B e s t i m m u n g.

Der Bezirksausschuß hat auf Grund des § 132 des Zuständigkeitsgesetzes vom 1. August 1883 in Verbindung mit § 39 der Reichsgewerbeordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 26. Juli 1900 beschlossen den Kreis Groß Strehlig vom

vom 1. Januar 1921

ab in folgende Kehrbezirke einzuteilen:

#### 1. Kehrbezirk: Groß Strehlig.

Gemeinde- und Gutsbezirke: Groß Strehlig Stadt, Groß Strehlig Schloß, Sucholohna, Mokrzołona, Bresina, Adamowiz m. Parkolonie, Kendorf, Waldhäuser, Grodisko, Rosmierka, Krosznitz, Boritzsch, Kadlub, Dschid, Schewlowitz mit Stephansham, Schimischow, Blotnitz, Warmuntowitz, Groß Blunchnitz, Griebowichowiz.

#### 2. Kehrbezirk: Gogolin.

Gemeinde- und Gutsbezirke: Gogolin, Oberwitz, Karlabitz, Ottmut, Oderwanc, Mallnie, Chorulla, Goradze, Klein Stein, Groß Stein, Ottmut, Grabow, Stubendorf, Tschammer-Gluth, Suchodaniec, Suchaw, Rosmierz, Posnowitz, Schedlitz, Sprenschütz, Dombrowka, Sakran, Jezszona, Oleszka, Wyssoka, Ober-Gluth, Nieder-Gluth, Riente, Kalinowitz, Kalinow, Rosniotau Klein-Kalinow.

#### 3. Kehrbezirk: Dziesowiz.

Gemeinde- und Gutsbezirke: Dziesowiz, Roswadze, Zyrowa, Annaberg, Kadlabietz, Dolna, Dschowa, Scharnosin, Beremba, Kiensoviesch, Krasowa, Leschnitz, Freivoget Leschnitz, Schironowitz, Balzarowitz, Pogowischütz, Jaritzschau, Kaltwasser, Klutschau, Alt-Ujeß, Ujeß, Schloß Ujeß, Goy und Lalok, Niedzrowitz, Zalesch.

#### 4. Kehrbezirk: Zawadzki.

Gemeinde- und Gutsbezirke: Zawadzki, Sandowitz, Keltzig, Borowian mit Krappmühle, Colonowista, Groß Stanisich, Klein-Stanisich, Gräf, Carnerau, Wischline, Deine, Lafist, Petersgrätz, Wierchlesche, Liebenhain, Zimmelwitz, Centawa, Gonschiorowitz.

Oppeln, den 29. September 1920.

Der Bezirksausschuß. Berger.

### Personalien.

Oberregierungsrat Mühlporbt hier selbst ist zum Vorsitzenden der für den Regierungsbezirk Oppeln gebildeten Einkommensteuer-Verzugskommission ernannt worden. Mit seiner Stellvertretung sind die Regierungsräte Sucker, Dr. Lyncke und Dr. Schulz in der Reihenfolge der Benennung beauftragt worden.

Oppeln, den 5. Oktober 1920.

Landesfinanzamt Oppeln Abteilung 1  
(Einkommen- und Verkehrssteuern). Güttnier.

### Fettverteilung.

Für die Zeit vom 17. bis 30. Oktober 1920 gelangen 200 gr amerik. Schmalz durch die Fettverteilungsstellen

podzielające tuszczu w powiecie uprawnionym do zaopatrzenia tuszczem na odnośne dwa odcniki kartki tuszczowej.

Cena sprzedaży wynosi 15,20 M za jeden funt. Cena ta jest najwyższą ceną w myśl ustawy.

Wielkie Strzelce, 16. października 1920r.  
Naczelnik powiatu. Grospietsch.

#### Kartki do siewu.

Pan Prezydent rejencyjny rozporządzeniem z dnia 13. października b. r. oznajmił, że wnioski o udzielenie kartek do siewu przyjęte będą tylko aż do 25. października 1920r.

Później podane wnioski nie będą uwzględnione.  
Wielkie Strzelce, 15. października 1920r.

Naczelnik powiatu.

#### Podwyższenie cen cukru.

Na mocy telegraficznego rozporządzenia prowincjonalnego miejsca cukrowego najwyższa cena drobnego handlu za cukier mielony wskutek podwyższenia ceny fabrycznej postanawia się od 16. października 1920 podcząwszy

na 3,50 M. za jeden funt.

włącznie zapakowania.

Wielkie Strzelce, 13. października 1920r.

Naczelnik powiatu. Grospietsch.

#### Osobistości.

Ustanowiony został zawiadowca gorzelni Karol Hahn w Chorully za radcę sierot okręgu dobra Chorully.

Potwierdzony został Robotnik leśny Alexander Migda w Warmuntowicach za stróża i woźnego tejże gminy.

Potwierdzono wybór chałupnika Wilhelma Lippka w Suchobonie za radcę sierot tejże gminy.

Potwierdzony został zastępca przelożonego dobra, Hrabia von Strachwitz w Suchodańcu za przewodniczącego, i przelożony gminy Franciszek Waclawczyk tamżąd za zastępcę przewodniczącego związku sika-wek ogniowych w Suchodańcu.

Wielkie Strzelce, 7. października 1920r.

Naczelnik powiatu.

des Kreises an die Fettversorgungsberechtigten auf die betreffenden beiden Fettartenabschnitte zur Ausgabe.

Der Verkaufspreis beträgt 15,20 Mark je Pfund. Dieser Preis ist Höchstpreis im Sinne des Gesetzes.  
Gr. Strehlitz, den 16. Oktober 1920.

Der Landrat. Grospietsch.

#### Saatgetreide.

Der Herr Regierungspräsident hat durch Verfügung vom 13. Oktober d. J. mitgeteilt, daß Saatartenanträge nur noch bis zum 25. Oktober 1920 angenommen werden. Später eingehende Anträge finden keine Berücksichtigung.

Groß-Strehlitz, den 15. Oktober 1920,

Der Landrat. Grospietsch.

#### Erhöhung des Zuckerpreises.

Auf Grund telegrafischer Verfügung der Provinzialzuckerstelle wird infolge Erhöhung des Fabrikpreises der Kleinhandelshöchstpreis für gemahlene Zucker mit Wirkung vom 16. Oktober 1920 ab

auf 3,50 Mark je Pfund

einschließlich Verpackung festgesetzt.

Groß-Strehlitz, den 13. Oktober 1920.

Der Landrat. Grospietsch.

#### Personalien.

Bestellt der Brenner-erwalter Carl Hahn in Chorulla zum Waisenrat des Gutsbezirks Chorulla.

Bestätigt der Waldarbeiter Alexander Niedza in Warmuntowik als Nachwächter und Gemeindevote dieser Gemeinde.

Bestätigt die Wahl des Häuslers Wilhelm Pippol in Suchobona zum Waisenrat dieser Gemeinde.

Bestätigt der Gutsvorsteherstellvertreter Graf von Strachwitz in Sucho Daniek zum Vorsitzenden und der Gemeindevorsteher Franz Wacławczyk ebendasselbst zum Stellvertretenden Vorsitzenden des Spritzenverbandes Sucho Daniek.

Groß-Strehlitz, den 8. Oktober 1920.

Der Landrat.

Wir sind zu Kommissionären der Gersten-Verteilungsstelle G. m. b. H. in Berlin bezw. deren Geschäftsabteilung für das besetzte Oberschlesien in Leobschütz ernannt, und beginnen mit dem Einkauf von Gerste am 16. d. Mts.

### Stadtbrauerei Gross Strehlitz

G. m. b. H.

**Häute, Felle und Rauch-**  
**waren kauft** zu höchsten Preisen  
jedes Quantum

**Max Silberstein, Gogolin,**

Krappigerstraße 11.

Solide Preise! — Grösste Pünktlichkeit!

Jetzt ist es Zeit

Ihre

Herbst- und Winter-  
Garderobe

zu

zum

Reinigen

und Färben

zu geben; desgl.

Decken, Stoffe, Gar-

dinen, Portieren, Teppiche

usw.

Aufträge nimmt ohne Mehrkost. entgeg.

Bernhard Fleischer, Gogolin,

Fernspr. 31.

Tadellose Arbeit!

W. Kelling

## Städt. Sparkasse Gr. Strehlitz

Täglich abhebbarer Spargelder (das sind solche Beträge die täglich ohne Kündigung abgehoben werden können) verzinsen wir vom Tage mit 3%. Wir machen das Publikum besonders hierauf aufmerksam. Es empfiehlt sich nicht, heut bei den unsicheren Zeiten größere Summen Geldes im Hause zu verwahren. Insbesondere empfehlen wir der Landbevölkerung des Kreises von dieser Einrichtung Gebrauch zu machen. Wir vermitteln ferner den An- und Verkauf von Kriegsanleihen und sonstigen Wertpapieren, nehmen auch solche in Verwahrung. Gegen geringe Gebühr vermitteln wir Zahlungen nach auswärts im Girowege. Kreditgewährung erfolgt gegen Hypothek und Schuldscheine und auch gegen Hinterlegung von Sicherheitspapieren sowie in laufender Rechnung (Conto Korrent). Auch werden die seitens der Behörden uns überwiesenen vierteljährlichen Gehälter der Beamten mit 3% verzinst. Von diesen Spartorten können täglich Beträge in beliebiger Höhe ohne vorherige Kündigung abgehoben werden.

Groß Strehlitz, den 19. Oktober 1920.  
Der Verwaltungsrat.

**Achtung! Bauleute — Händler!**

**Nur 14 Tage billigstes Angebot  
meiner erstklassigen Fabrikate!**

Zement-Doppelsalz-Dachsteine  
Zement-Doppel-Biberichwänze  
Zement-Fliesen und Röhre.

Zementwarenfabrik

**Gustav Hildebrand,**

Oppeln O.-S., Tel. 119.  
Filiale: Klein Kottorz.

Vertreter bei hoher Provision gesucht.

## Sackische Pflüge,

Drill-, Dreifachmaschinen für Göpel und Handantrieb, Eggen, Häufelpflüge, Kultivatoren, Rübenschneder, Deizimalwagen, Saugepumpen, Gras- u. Getreidemäher, Centrifugen, Butterfässer in allen Größen.

Ersatzteile für Entenmaschinen sowie Schaafe, Gummiringe für Centrifugen aller Fabrikate, Centrifugen-Del, Gummiringe (Friedensware) rot für Wechgläser.

Glühkörper für Spirituslampen, Döchte, Fahräder und Ersatzteile, Mäntel und Schläuche erhalten Sie stets billig bei

**Th. Stannek, Gogolin.**

Reparatur-Werkstatt für landwirtschaftliche Maschinen, Motore, Fahräder und Nähmaschinen.

## Flachsverkauf!

Wir sind von der Deutschen Flachsbaugesellschaft Berlin auch in diesem Jahre wiederum mit dem Flachsverkauf aller Art im Kreise Gr. Strehlitz betraut worden. Wir eruchen alle Flachsbanauer des Kreises ergebenermaßen baldmöglichst ihren diesjährigen Flachsankauf mitteilen zu wollen, damit wir unseren Flachsaufläufer zum Ankauf der Flächse, soweit diese bisher noch nicht aufgetauft sind, in den Kreis entsenden können.

Flachsfabrik Ruchelna  
Besitz Hultschin, Eschewo-Stowatei.

**Wir kaufen jeden Posten Stroh, Sämereien,  
Seltfrüchte, stellen zum Stroh- eigenen Stroh,  
pressen mit Preßmehler pressen  
und Draht verleihen Strohpressen  
auch ohne Stroh- geglähten Strohpressendraft  
ankauf, geben billig**

und Pferdehäufel ab.

Deutsche Pflanzenverwertungsgesellschaft m. b. H. Breslau,  
Nikolajewstr. 24 Tel. Ring 2823 u. Dhe 1335.

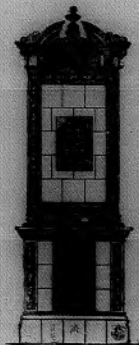
Sin Abnehmer von

**Kiefern- und Fichtenrollen**

wie auch von ganzen Beständen, zu höchsten Tagepreisen

**Karl Barlos jr. in Bajan**

bei Kreuzburg OS.



**Tockowski, Ofenfabrik**  
Groß Strehlitz, vis à vis der Gasantalt.  
Ausführung von Ofenarbeiten.

## Die Beleidigung

die mir Frau Maria Kochl aus Roswodze am 20. und 21. September d. Js. zugefügt haben, nehmen wir insofern schiedsmännischen Vergleichs zurück und leisten Abbitte.

Georg Chemnitz,  
Katharina Chemnitz.

2 fleißige

## Mädchen

vom Lande nicht unter 24 Jahren (Petersgräber oder Friedrichsgräber bevorzugt) sucht bei gutem Lohne in angenehmer Stellung

Frau Käthe Jendrosch,  
Gleiwitzer Obstplantage.